

FAR TOOLS®



SN 36

Professional Machine

FR Agrafeuse / cloueuse sans fil (Notice originale)

EN Cordless staple and nail Machine (Original manual translation)

DE Combi-nagler (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)

ES Maquina para grapar y remachar inalámbrica (Traducción del manual de instrucciones original)

IT Cucci-Chiodatrice senza fili (Traduzione dell'avvertenza originale)

PT Agrafadora / maquina de pregos sem fio (Tradução do livro de instruções original)

NL Niet-en nagelmachine (Vertaling van de originele instructies)

EL Ηλεκτρίο σύρραπτιού με συνδέτηρες καρφάκια (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

PL Maszyna do zszywiania / Do zbijania gwo'zdziami (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)

FI Sähkönitoja ja naulain (Käännös alkuperäisestä ohjeet)

SV Sladdlös häftpistol (Översättning från originalinstruktioner)

BU Пистолет за телбод и пирони (Превод на оригиналната инструкция)

DA Trådløs Klammelsømmemaskine (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)

RO Mașină de îmbinat cu agrafe și cuie (Traducere din instrucțiunile originale)

RU Забивная машина для шивки приводных ремней (Перевод с оригинальной инструкции)

TU Vidalı zımparalayıcı (Orijinal talimatlar çeviri)

CS Zatloukačka hřebík bezdrátová (Překlad z originálního návodu)

SK Bezdrôtová Zošivací stroj na klince (Preklad z originálneho návodu)

HE תווירוקם תוארומה סוגרת \ סאיאלכ \ סאיפארגא

AR (تيلصلال) تاميلعتل نم قمجرتل). ري مس وس سي بدت لآ

HU Szöges tűzőgép (Fordítás az eredeti utasítások)

SL Žebjalnik (Prevod iz izvornih navodil)

ET Klammerdaja-naelutaja (Tõlge originaal juhiseid)

LV Viniņ kalimo žnyplēs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)

LT Līmes pistole (Vertimas iš originalių instrukcijas)

HR Bežični dodatak za klananje (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

115422-A-20190527

www.fartools.com

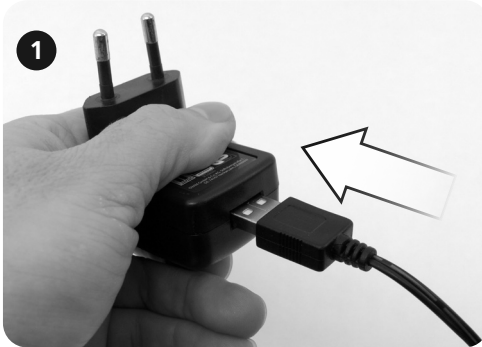


FIG. A & B



FIG. A & B

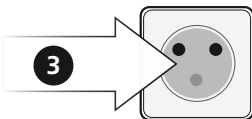
01



2



3



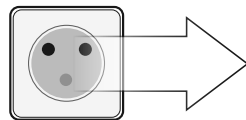
4



5

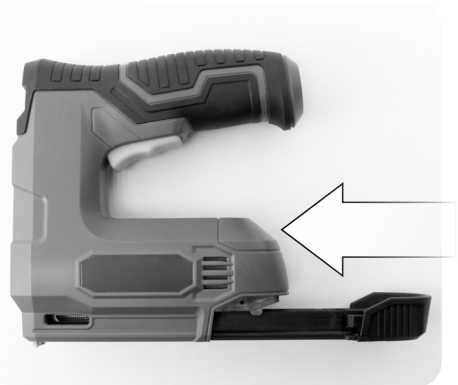
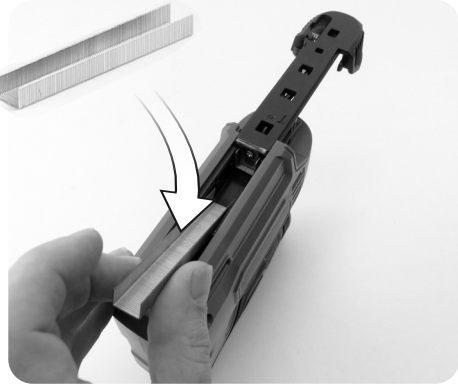
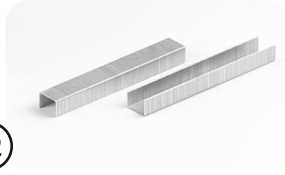


3-5 H





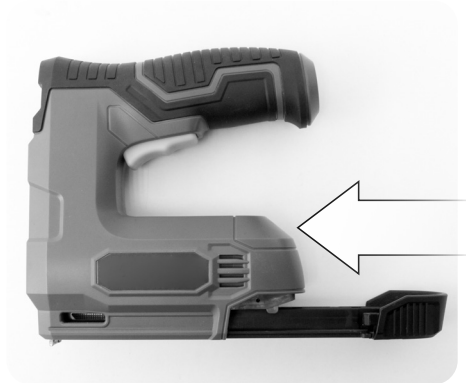
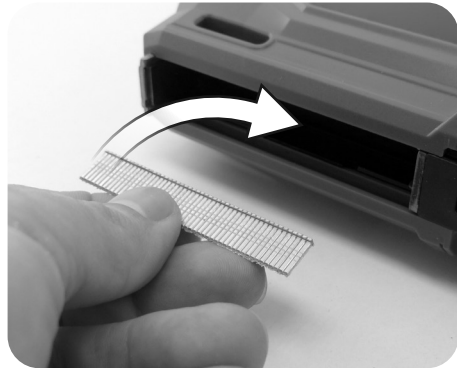
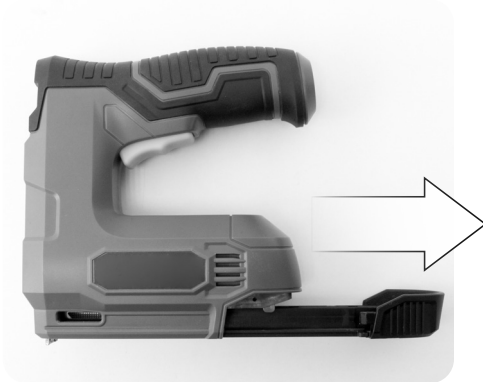
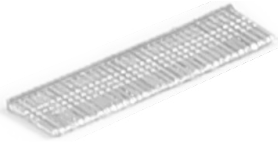
02



CLIC !



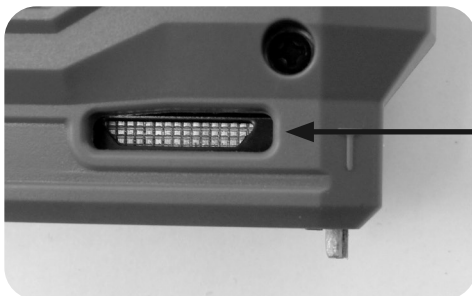
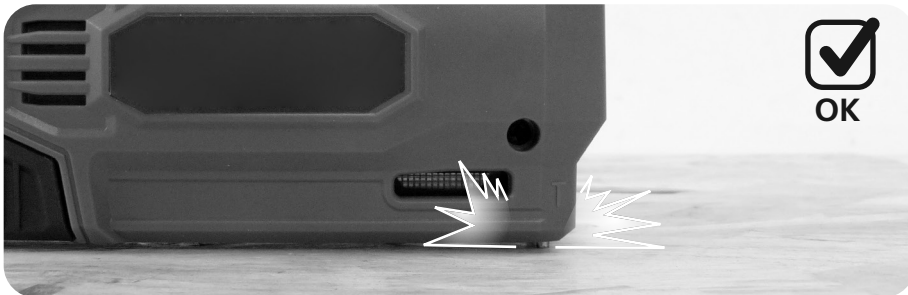
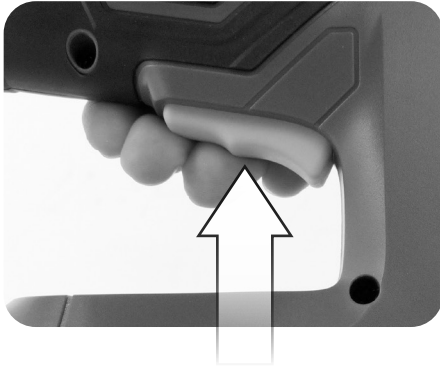
03



CLIC !



04





		3,6 V - 1,5 Ah
--	--	-----------------------

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	30 / min
--	--	--	-----------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť' : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	0,7 kg
--	--	--	---------------


		Type 53 Max. 12 mm
--	--	-------------------------------------

		Type 47 Max. 10 mm
--	--	-------------------------------------

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : läs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : ורם חיילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
--	--	---	----------








	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות قلنا ترحمها هلنذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	--	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежат вторичной переработке Gerü dönüşüm Gerü dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii ררוחמל רווחמל הזיראה אשונ رودنلا خاعال عيشرت رودنلا خاعال لباؤالا فيلرخلو قوب عتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojumus otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	---	--	---


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Σύμφωνα με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקניסהאיורופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	---	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
---	---	--	---





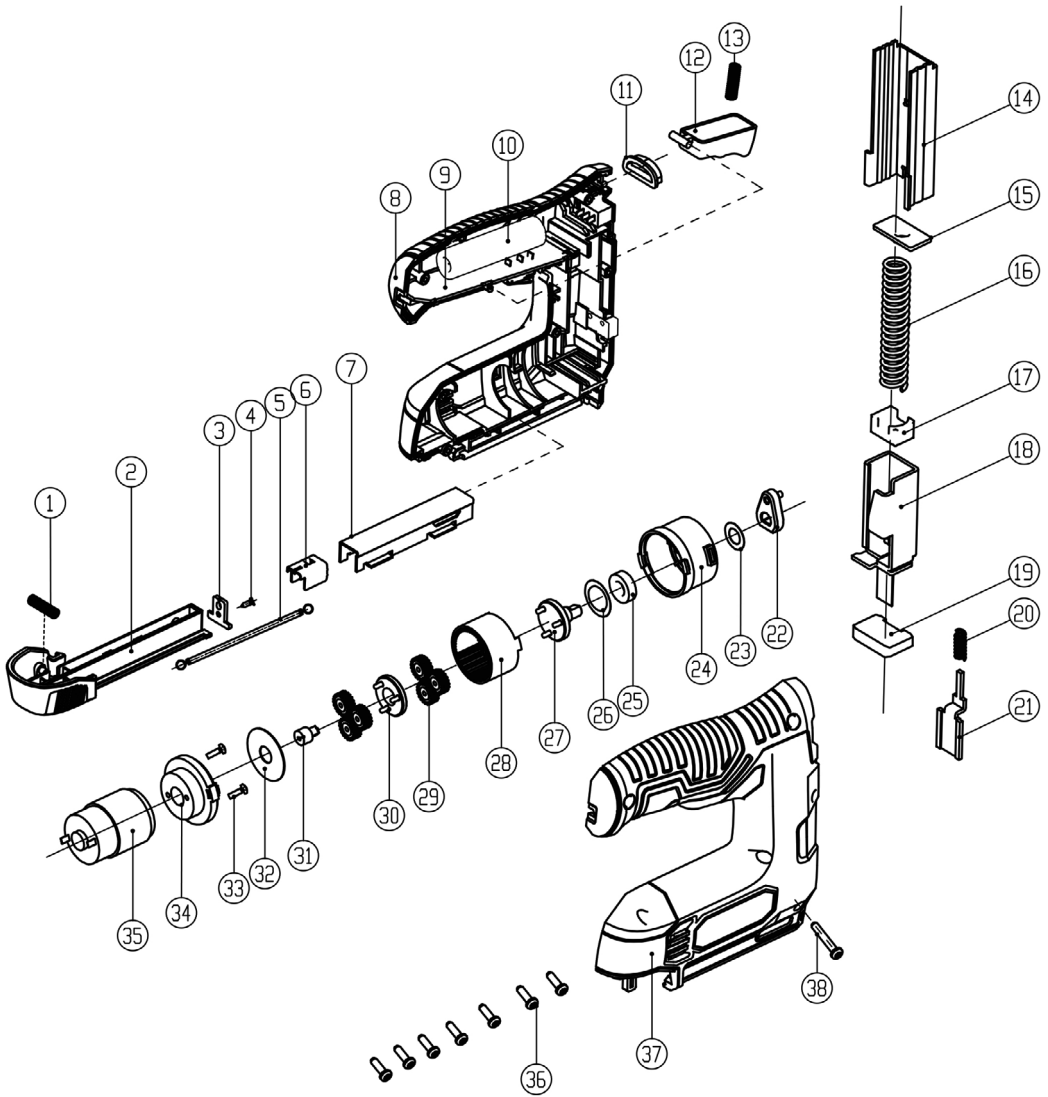
  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p>Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά</p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawkę ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты:</p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תחבו עיניים בטיחותיים קבא דגן הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה</p> <p>حامل نظارات وقاية لبس قناع مضاد للغبار لبس خوذة ضد الضجيج.</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zaščitno ušes:</p> <p>Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства:</p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekliem valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p> <p>Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки :</p> <p>Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופס שובלל אנ لبس قفازات.</p> <p>Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: a se използват предпазни ръкавици :</p> <p>Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
---	---	---	---



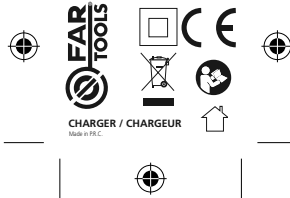


SN 36





SN 36 Pri: 230 V - 50 Hz
Sec: 5 VDC 600 mA





DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 Överensstemmelseerklæring
 Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate
 Vyhlasenie zhody
 Декларация соответствия
 הצהרת תאמת
 UYGUNLUK BEYANI
 التصريح بالاطابق
 Prohlášení shody
 Egyezőségi nyilatkozat
 Декларация за съответствие с нормите
 Izjava o skladnosti
 DEKLARACIJA
 ATTIKTIKTES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долоподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Ninej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ουπτογεγραμμένο
 Nižšie podpisany
 מתחת התימה
 الجوق اندناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstījis
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declaro por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 OÖwiadcza niniejszym, że
 Ilmoittaan täten että,
 Δηλώνω με την παρούσα
 týmto vyhlasuje, že
 מצהיר בהו כי
 يصرح استنادا على ذلك
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecvut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiškia, kad,

**Agrafeuse-cloueuse sans fil / Cordless staple and nail machine / Combi-nagler / Maquina para grapar y remachar
 inalámbrica / Cucci-Chiodratrice senza fili / Agrafadora / maquina de pregos sem fio / niet-en nagelmachine /**

Ηλεκτρώδης σπυρπητιώ με συνδέτηρες καρφίτσες / **Maszyna do zszywiania / Do zbijania gwoździami /
 Sähkönoitoja ja naulain / Sladdlös häftpistol / Пистолет за талбод и нуруни / Trådløs Klamme/sømmemaskine /
 Maşină de îmbinat cu agrafe și cuie / Забивная машина для шурупки приводных ремней / **Vidali zimpalayıcı /
 Zatloukačka hřebík bezdrátová / **Bezdrátová Zošivací stroj na klinge / סאיפאראג / סאיפאראג /
 Szöges tűzőgép / Žebřalník / Klammerdaja-naelutaja / Vinių kalimo žnyplės / Limes pistole******

code

FARTOOLS / 115422 / SN 36 / CSG04

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfacă normele CE
**полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС**
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES,
 Attitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι σύμμορφωτο και ανταποκρίνεται στα Πρωτόκολλα CE
 zodpovedá normám ES,
 מתאים ועונה לתקני CE
 بان الجواز يطابق ويلبي م مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standardele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2014/35/EU

EN 60745-1:2009/A11:2010
 EN 60745-2-16:2010

Charge
 EN55014-1:2017
 EN55014-1:2006+A1+A2
 EN55014-2:2015
 EN61000-3-2:2014
 EN61000-3-3:2013

EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN55014-1:2006+A1+A2
 EN 60335-1:2012+A11+A13
 EN 60335-2-29:2004+A2
 EN 62233:2008

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 27/05/2019
 Fait à St. Pierre-des-Corps





FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιoδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Π'ωλησης στο χρ'ηση. με απλή Προσκόμιση της απ'ο'οειξης αγορ'ας. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρ'ησης μη σύμφωνα με τα πρότυπα της συσκευής. η σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκε απ'ο μη εγκκερμ'ευη επ'εμβαση ή απ'ο αμ'ελεια του αγοραστή. Η εγγύηση οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρού κενού Διασπασμο-Παρέμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest obj'te gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licząc od daty sprzed'ny u'ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian' cz'aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniebaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powsta[ych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvissning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsitteilyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.





DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udfiske de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. חבירות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללל סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תחלה ככלי.

AR. الضمان

دە مضمونە تەقەدداي من أي عيب في التصني عوفى الجواد، إعتبارا من تاريخ البيع الى المسعمل وبناء على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلق الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق في حالة الإستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه لالتللفات إن هذه الاع ناتجة عن عمليات تدخل غير مخصصة أو في حالة الاعمال عن قبل المشتري لا يطبق الضمان على الخرد الزائد عن نلل الضمان فاي سبتبدال

HU. GÁRANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktisiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārti uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomainītu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaušanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jed-nostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nelamom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

